


1. Instruções de segurança

 A documentação atualizada pode ser baixada no endereço www.phoenixcontact.net/catalog.

• A instalação, operação e manutenção devem ser executados por pessoal eletrotécnico qualificado. Siga os manuais de instalação descritos. Observar as disposições e normas de segurança em vigor (inclusive as normas de segurança nacionais) para a instalação e operação, bem como os padrões tecnológicos gerais. Os dados técnicos de segurança devem ser extraídos deste prospecto e dos certificados (avaliação de conformidade, se necessário, outras aprovações).

2. Descrição breve

A fixação rápida do conversor serve para a instalação sem ferramentas de conversores de corrente em trilhos de corrente e está disponível em quatro variantes.

Os canais guia para a fixação das abas de apoio possuem largura diferente de acordo com o tipo de conversor de corrente. Assim, há abas de apoio nas larguras de 13 mm e 16 mm. As caixas dos conversores de corrente possuem diferentes alturas. Por isso é possível montar os trilhos de corrente não apenas em 1 camada, mas para aumentar a capacidade de carga de corrente também em várias camadas no orifício interno do conversor. Assim, há pinos de fixação nos comprimentos de 40 mm e 65 mm.

Dependendo do espaço restante entre a borda superior do trilho de corrente e a borda inferior da aba de apoio, pode ser usado o comprimento ideal dos pinos de fixação para alcançar um mínimo de sobressalência do conversor de corrente. Os pinos de fixação se sobressaem no máx. 16 mm ou 41 mm abaixo da aba de apoio.

A fixação rápida pode ser usada para os seguintes equipamentos:

Código	Denominação	Equipamento
2276612	PACT FAST-MNT-W13-L40	PACT MCR-V2-4012-70-... PACT MCR-V2-5012-85-...
2276625	PACT FAST-MNT-W13-L65	PACT MCR-V2-4012-70-... PACT MCR-V2-5012-85-...
2276638	PACT FAST-MNT-W16-L40	PACT MCR-V2-3015-60-... PACT MCR-V2-6015-85-... PACT MCR-V2-6315-95-...
2276641	PACT FAST-MNT-W16-L65	PACT MCR-V2-3015-60-... PACT MCR-V2-6015-85-... PACT MCR-V2-6315-95-...


A fixação rápida do conversor de corrente com largura de 16 mm pode ser usada também para conversores de corrente maiores se o comprimento dos pinos de fixação for suficiente.

3. Elementos de operação (fig. 1)


- 1 Conversor de corrente
- 2 Aba de apoio
- 3 Pino de fixação com parafuso
- 4 Cabeça giratória
- 5 Trilho de corrente

4. Montagem (Abb./Fig. 2 - Abb./Fig. 6)

- Inserir a aba de apoio de no trilho guia do conversor de corrente e apertar a aba de apoio para cima até engatar.
- Conduzir o conversor de corrente com a aba de apoio instalada sobre o trilho de corrente.
- Pressionar o conversor de corrente para cima até o trilho de corrente estar em contato paralelo na área inferior do orifício interno.
- Inserir os pinos de fixação por cima nas aberturas das abas de apoio até as pontas dos parafusos tocarem no trilho de corrente.
- Girar as cabeças com manopla em 90° para fixar os pinos de fixação nas abas de apoio.
- Girar as cabeças giratórias pretas manualmente para a direita para fixar o conversor de corrente no trilho de corrente. Alternativamente, pode ser usada uma chave Philips.

 Para soltar a fixação rápida do conversor de corrente depois de fixar, observar que precisa girar os parafusos do pino de fixação de novo para a posição inicial (limite). Isso garante que na nova instalação haja giros de rosca suficientes disponíveis.

1. Indicazioni di sicurezza

 I documenti aggiornati possono essere scaricati all'indirizzo www.phoenixcontact.net/catalog.

• L'installazione, l'utilizzo e la manutenzione devono essere eseguiti da personale elettrotecnico qualificato. Seguire le istruzioni di installazione descritte. Rispettare le prescrizioni e le norme di sicurezza valide per l'installazione e l'utilizzo (norme di sicurezza nazionali incluse), nonché le regole tecniche generali. I dati tecnici di sicurezza sono disponibili nelle istruzioni d'uso e nei certificati (valutazione di conformità, eventuali ulteriori omologazioni).

2. Breve descrizione

Il fissaggio rapido serve a installare i trasformatori di corrente senza utensili sulle barre conduttrici ed è disponibile in quattro varianti.

I canali di guida per il fissaggio delle linguette di arresto hanno una larghezza diversa a seconda del tipo di trasformatore di corrente. Sono disponibili linguette di arresto con larghezze di 13 mm e 16 mm.

L'altezza delle custodie dei trasformatori di corrente varia. È quindi possibile disporre le barre conduttrici nel foro interno del trasformatore non solo su un 1 piano, bensì su più piani, aumentando così la portata di corrente. Sono disponibili perni di fissaggio di lunghezza corrispondente di 40 mm e 65 mm. A seconda dello spazio rimanente tra il bordo superiore della barra conduttrice e il bordo inferiore della linguetta, si può utilizzare la lunghezza ottimale dei perni di fissaggio, per ottenere una sporgenza minima sul trasformatore di corrente. I perni di fissaggio sporgono di max. 16 mm o 41 mm dalla linguetta di arresto.

È possibile utilizzare il fissaggio rapido per i seguenti apparecchi:

Cod. art.	Denominazione	Apparecchio
2276612	PACT FAST-MNT-W13-L40	PACT MCR-V2-4012-70-... PACT MCR-V2-5012-85-...
2276625	PACT FAST-MNT-W13-L65	PACT MCR-V2-4012-70-... PACT MCR-V2-5012-85-...
2276638	PACT FAST-MNT-W16-L40	PACT MCR-V2-3015-60-... PACT MCR-V2-6015-85-... PACT MCR-V2-6315-95-...
2276641	PACT FAST-MNT-W16-L65	PACT MCR-V2-3015-60-... PACT MCR-V2-6015-85-... PACT MCR-V2-6315-95-...


È possibile utilizzare i fissaggi rapidi per trasformatore larghi 16 mm anche per trasformatori di corrente più grandi, se la lunghezza dei perni di fissaggio è sufficiente.

3. Elementi di comando (fig. 1)


- 1 Trasformatori di corrente
- 2 Linguetta di arresto
- 3 Perno di fissaggio con vite
- 4 Manopola
- 5 Barra conduttrice

4. Montaggio (Abb./Fig. 2 - Abb./Fig. 6)

- Inserire la linguetta di arresto nella guida del trasformatore di corrente e spingere la linguetta verso l'alto finché non si innesta.
- Far scivolare il trasformatore di corrente con la linguetta di arresto installata sulla barra conduttrice.
- Spingere il trasformatore di corrente verso l'alto finché la barra conduttrice non giace parallela nella parte inferiore del foro interno.
- Inserire i perni di fissaggio dall'alto nei fori delle linguette di arresto finché le punte delle viti non toccano la barra conduttrice.
- Ruotare le teste zigrinate verdi di 90°, per fissare i perni di fissaggio nelle linguette di arresto.
- Ruotare le manopole nere a mano verso destra, per fissare il trasformatore di corrente sulla barra conduttrice. In alternativa si può utilizzare anche un cacciavite con punta a croce.

 Quando si allenta il fissaggio rapido dopo il fissaggio del trasformatore di corrente, fare in modo che le viti del perno di fissaggio tornino nella posizione di partenza (finecorsa). In questo modo si garantisce che in caso di una nuova installazione sia disponibile una parte sufficiente della filettatura della vite.

1. Consignes de sécurité

 Les documents actuels peuvent être téléchargés à l'adresse www.phoenixcontact.net/catalog.

• L'installation, l'utilisation et la maintenance doivent être confiées à un personnel spécialisé dûment qualifié en électrotechnique. Se référer aux instructions d'installation décrites. Lors de l'exécution et de l'exploitation, respecter les dispositions et normes de sécurité en vigueur (ainsi que les normes de sécurité nationales) de même que les règles générales relatives à la technique. Les caractéristiques relatives à la sécurité se trouvent dans la notice fournie et les certificats (attestation de conformité, voire autres homologations).

2. Brève description

La fixation rapide pour transformateur sert à fixer rapidement et sans outil des transformateurs de courant sur des barres d'alimentation ; elle est disponible en quatre modèles. La largeur des canaux de guidage destinés à fixer les languettes de maintien varie selon le type de transformateur. Les largeurs disponibles sont 13 mm et 16 mm.

Le boîtier du transformateur peut aussi être de différentes hauteurs. Ceci permet de disposer les barres d'alimentation non seulement en une seule couche dans l'ouverture intérieure du transformateur, mais également en plusieurs couches si une intensité maximale admise plus importante est requise. Les tiges de fixation sont par conséquent disponibles en longueur de 40 mm et de 65 mm.

Selon l'écart existant entre le bord supérieur de la barre d'alimentation et le bord inférieur de la languette de maintien, il est possible d'utiliser des tiges de fixation de longueur appropriée afin de réaliser un rebord minime sur le transformateur de courant. Les tiges de fixation ne dépassent pas de plus de 16 mm ou 41 mm, sous la languette de maintien.

La fixation rapide est compatible avec les appareils suivants :

Réf.	Désignation	Appareil
2276612	PACT FAST-MNT-W13-L40	PACT MCR-V2-4012-70-... PACT MCR-V2-5012-85-...
2276625	PACT FAST-MNT-W13-L65	PACT MCR-V2-4012-70-... PACT MCR-V2-5012-85-...
2276638	PACT FAST-MNT-W16-L40	PACT MCR-V2-3015-60-... PACT MCR-V2-6015-85-... PACT MCR-V2-6315-95-...
2276641	PACT FAST-MNT-W16-L65	PACT MCR-V2-3015-60-... PACT MCR-V2-6015-85-... PACT MCR-V2-6315-95-...


La fixation rapide du transformateur, large de 16 mm peut également être utilisée pour des transformateurs de dimensions plus importantes si la longueur des tiges de fixation est suffisante.

3. Eléments de commande (Abb./Fig. 1)

- 1 Transformateur de courant
- 2 Languette de maintien
- 3 Tige de fixation à vis
- 4 Molette
- 5 Barre d'alimentation

4. Montage (Abb./Fig. 2 - Abb./Fig. 6)

- Enfiler la languette de maintien en biais dans une arête de la barre de guidage du transformateur de courant puis pousser la languette vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'encliquète.
- Enfiler le transformateur de courant et la languette positionnée sur le profilé.
- Soulever le transformateur de courant vers le haut jusqu'à ce que le profilé soit superposé avec la partie inférieure de l'ouverture intérieure.
- Introduire les tiges de fixation par le haut dans les alésages des languettes de maintien, l'extrémité des vis doit se trouver au contact de la barre d'alimentation.
- Tourner les têtes moletées de 90° pour que les tiges de fixation soient fixées dans les languettes de maintien.
- Tourner les molettes noires à la main dans le sens horaire pour fixer le transformateur de courant sur la barre d'alimentation. Ou alors, utiliser un tournevis cruciforme.

 S'il est nécessaire de desserrer ensuite la fixation rapide, veiller à ce que les vis de la tige de fixation soient ramenées en leur position initiale après avoir été dévissées (butée). Ainsi, les vis conservent un pas suffisant pour être réutilisées dans le cadre d'une nouvelle installation.

1. Safety notes

 You can download the latest documents at www.phoenixcontact.net/catalog.

• Installation, operation, and maintenance may only be carried out by qualified electricians. Follow the installation instructions described. When installing and operating the device, the applicable regulations and safety directives (including national safety directives), as well as general technical regulations, must be observed. The technical safety data is provided in this package slip and on the certificates (conformity assessment, additional approvals where applicable).

2. Short description

The quick-action converter is used for tool-free installation of current transformers onto power rails and is available in four different versions.

The guide channels for fixing the holding latches have different widths depending on the current transformer type. The holding latches are correspondingly available with widths of 13 mm and 16 mm.

The current transformer housings have different heights. To increase the current carrying capacity in the inner hole of the converter, it is possible not only to arrange the power rails on one level but on several levels. The corresponding fixing pins are available with lengths of 40 mm and 65 mm.

Depending on how much space remains between the upper edge of the power rail and the lower edge of the holding latch, you use the ideal length of the fixing pins to achieve a minimum protrusion at the current transformer. The fixing pins protrude out to a maximum of 16 mm or 41 mm below the holding latch. You can use the quick-action mechanism for the following devices:

Order No.	Designation	Device
2276612	PACT FAST-MNT-W13-L40	PACT MCR-V2-4012-70-... PACT MCR-V2-5012-85-...
2276625	PACT FAST-MNT-W13-L65	PACT MCR-V2-4012-70-... PACT MCR-V2-5012-85-...
2276638	PACT FAST-MNT-W16-L40	PACT MCR-V2-3015-60-... PACT MCR-V2-6015-85-... PACT MCR-V2-6315-95-...
2276641	PACT FAST-MNT-W16-L65	PACT MCR-V2-3015-60-... PACT MCR-V2-6015-85-... PACT MCR-V2-6315-95-...


The 16 mm wide quick-action transformer can also be used for larger current transformers if the length of the fixing pins is sufficient.

3. Operating elements (Fig. 1)

- 1 Current transformers
- 2 Holding latch
- 3 Fixing pin with screw
- 4 Rotary knob
- 5 Power rail

4. Mounting (Fig. 2 - Fig. 6)

- Insert the holding latch into an edge of the guide rail of the current transformer at an angle and push the holding latch upwards as far as possible until it snaps in.
- Guide the current transformer with the installed holding latch onto the power rail.
- Push the current transformer upwards far enough until the power rail is lying parallel to the inside hole in the lower area.
- Insert the fixing pins into the openings of the holding latches from above until the screw points touch the power rail.
- Rotate the green knurled knobs 90° to secure the fixing pins in the holding latches.
- Turn the black rotary knobs by hand to the right to fix the current transformer to the power rail. Alternatively, you can use a Phillips screwdriver.

 When you release the quick action mechanism after fixing the current transformer, make sure that you turn the fixing pin screws back to the initial position (stop). This ensures that sufficient screw thread is available for a new installation.

1. Sicherheitshinweise

 Aktuelle Dokumente können unter der Adresse www.phoenixcontact.net/catalog heruntergeladen werden.

• Die Installation, Bedienung und Wartung ist von elektrotechnisch qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen. Befolgen Sie die beschriebenen Installationsanweisungen. Halten Sie die für das Errichten und Betreiben geltenden Bestimmungen und Sicherheitsvorschriften (auch nationale Sicherheitsvorschriften), sowie die allgemeinen Regeln der Technik ein. Die sicherheitstechnischen Daten sind dieser Packungsbeilage und den Zertifikaten (Konformitätsbewertung, ggf. weitere Approbationen) zu entnehmen.

2. Kurzbeschreibung

Die Wandlerschnellbefestigung dient zur werkzeugfreien Installation von Stromwandlern auf Stromschienen und ist in vier Varianten erhältlich.

Die Führungskanäle zur Fixierung der Haltetaschen sind je nach Stromwandlertyp unterschiedlich breit. Entsprechend gibt es die Haltetaschen in den Breiten 13 mm und 16 mm. Die Stromwandlergehäuse sind unterschiedlich hoch. Daher ist es möglich, die Stromschienen nicht nur 1-lagig, sondern zur Erhöhung der Stromtragfähigkeit auch mehrlagig im Innenloch des Wandlers anzuordnen. Entsprechend gibt es die Fixierstifte in den Längen 40 mm und 65 mm.

Je nach dem wie viel Platz zwischen der Oberkante der Stromschiene und der Unterkante der Haltetasche bleibt, können Sie die optimale Länge der Fixierstifte verwenden, um einen minimalen Überstand am Stromwandler zu erreichen. Die Fixierstifte ragen max. 16 mm bzw. 41 mm unterhalb der Haltetasche heraus. Sie können die Schnellbefestigung für folgende Geräte verwenden:

Art.-Nr.	Bezeichnung	Gerät
2276612	PACT FAST-MNT-W13-L40	PACT MCR-V2-4012-70-... PACT MCR-V2-5012-85-...
2276625	PACT FAST-MNT-W13-L65	PACT MCR-V2-4012-70-... PACT MCR-V2-5012-85-...
2276638	PACT FAST-MNT-W16-L40	PACT MCR-V2-3015-60-... PACT MCR-V2-6015-85-... PACT MCR-V2-6315-95-...
2276641	PACT FAST-MNT-W16-L65	PACT MCR-V2-3015-60-... PACT MCR-V2-6015-85-... PACT MCR-V2-6315-95-...


Die 16 mm breite Wandlerschnellbefestigung können Sie auch für größere Stromwandler verwenden, wenn die Länge der Fixierstifte ausreichend ist.

3. Bedienelemente (Abb./Fig. 1)

- 1 Stromwandler
- 2 Haltetasche
- 3 Fixierstift mit Schraube
- 4 Drehknopf
- 5 Stromschiene

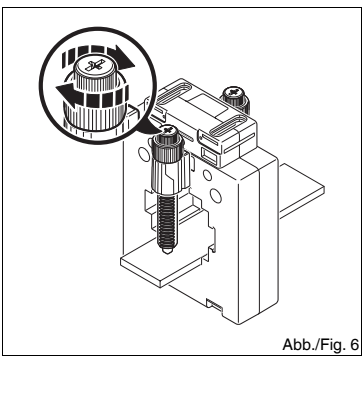
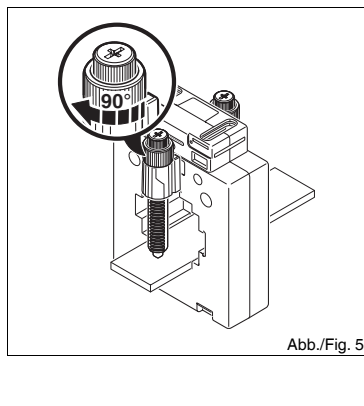
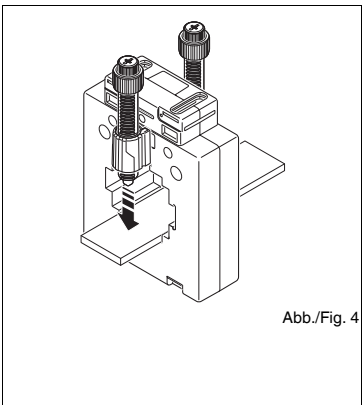
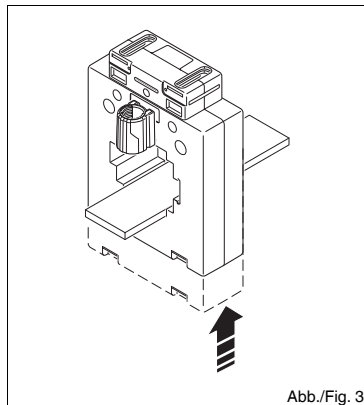
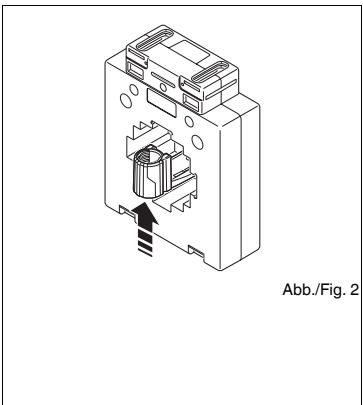
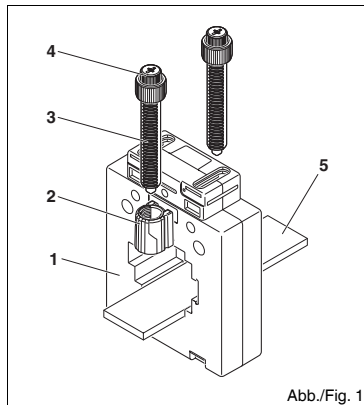
4. Montage (Abb./Fig. 2 - Abb./Fig. 6)

- Setzen Sie die Haltetasche in die Führungsschiene des Stromwandlers ein und drücken Sie die Haltetasche soweit nach oben, bis sie einrastet.
- Führen Sie den Stromwandler mit der installierten Haltetasche auf die Stromschiene.
- Drücken Sie den Stromwandler soweit nach oben, bis die Stromschiene parallel im unteren Bereich des Innenlochs aufliegt.
- Setzen Sie die Fixierstifte von oben in die Öffnungen der Haltetaschen ein, bis die Schraubenspitzen die Stromschiene berühren.
- Drehen Sie die grünen Rändelköpfe um 90°, um die Fixierstifte in den Haltetaschen zu fixieren.
- Drehen Sie die schwarzen Drehknöpfe per Hand nach rechts, um den Stromwandler auf der Stromschiene zu fixieren. Alternativ können Sie auch einen Kreuzschlitzschraubendreher benutzen.

 Wenn Sie die Schnellbefestigung nach dem Befestigen des Stromwandlers wieder lösen, achten Sie darauf, dass Sie die Schrauben des Fixierstiftes wieder in die Ausgangsposition (Anschlag) zurückdrehen. Dadurch wird gewährleistet, dass bei einer Neuinstallation genügend Gewindegänge der Schraube zur Verfügung stehen.

DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur
EN Installation note for electrical personnel
FR Instructions d'installation pour l'électricien
IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore
PT Instrução de montagem para o eletricista

PACT-FAST-MNT-W13-L40 2276612
PACT-FAST-MNT-W13-L65 2276625
PACT-FAST-MNT-W16-L40 2276638
PACT-FAST-MNT-W16-L65 2276641



Dados técnicos

Faixa de temperatura ambiente	Operação
Peso	
Material	
Binário de arranque máx.	

Dati tecnici

Range temperature	Funzionamento
Peso	
Materiale	
Coppia max.	

Caractéristiques techniques

Plage de température ambiante	Exploitation
Poids	
Matériau	
Couple de serrage max.	

Technical data

Ambient temperature range	Operation
Weight	
Material	
Tightening torque max	

Technische Daten

Umgebungstemperaturbereich	Betrieb
Gewicht	
Material	
Anzugsdrehmoment max	

PACT-FAST-MNT-W13-L40 2276612

PACT-FAST-MNT-W13-L65 2276625	
PACT-FAST-MNT-W16-L40 2276638	
PACT-FAST-MNT-W16-L65 2276641	
-25 °C ... 120 °C	
32 g / 44 g	
PA 6	
0,4 Nm	

中文

速动转换器

1. 安全提示

您可从 www.phoenixcontact.net/catalog 下载最新的相关文件。

- 仅专业电气人员进行相关安装、操作和维修。遵守安装规定。安装与操作设备时，必须遵守适用的规定和安全规范（包括国家安全规则）以及技术总则。相关的技术安全数据附于包装单内和认证中（所适用的一致性评估与附加认证）。

2. 概述

速动转换器用于将电流互感器安装到电源轨线上，而无需工具，有不同的型号可供选择。

用于固定扣夹的导槽有不同的宽度，这取决于电流互感器的具体型号。相应地有 13 mm 和 16 mm 宽的扣夹可供选择。

电流互感器的外壳高度不同。为了提高转换器内孔的载流量，可以将电源轨道设在一个或多个水平上。可选择相应的插件进行固定，针长 40 mm 和 65 mm。根据电源轨线上缘和扣夹下缘所留空间的大小，您可选用理想长度的固定插件，以使电流互感器上的凸起最小。在扣夹下面，固定插件的最大凸出 16 mm 或 41 mm。

您可将速动机制用于下列设备：

订货号	属性	设备
2276612	PACT FAST-MNT-W13-L40	PACT MCR-V2-4012-70-... PACT MCR-V2-5012-85-...
2276625	PACT FAST-MNT-W13-L65	PACT MCR-V2-4012-70-... PACT MCR-V2-5012-85-...
2276638	PACT FAST-MNT-W16-L40	PACT MCR-V2-3015-60-... PACT MCR-V2-6015-85-... PACT MCR-V2-6315-95-...
2276641	PACT FAST-MNT-W16-L65	PACT MCR-V2-3015-60-... PACT MCR-V2-6015-85-... PACT MCR-V2-6315-95-...

如果固定插件的长度足够，16 mm 宽的速动转换器也可用于较大的电流互感器。

3. 操作元件（图 1）

- 电流互感器
- 扣夹
- 带螺钉的固定插件
- 旋钮
- 电源轨线

4. 安装（图 2 - 图 6）

- 以一定角度将扣夹插进电流互感器安装导轨的边缘，并尽可能向上按扣夹直到其卡入为止。
- 借助安上的扣夹将电流互感器引到电源轨线上。
- 将电流互感器一直向上推，直到电源轨线与下一区域的内孔平行为止。
- 从上方将固定插件插进扣夹的开口内，直到螺钉固定点触到电源轨线。
- 转动绿色滚花旋钮 90°，以保证固定插件进入扣夹内。
- 用手向右转动黑色旋钮以便将电流互感器装到电源轨线上。您也可以用一把 Phillips 螺丝刀。

- 如果您在固定了电流互感器之后，启用速动机制，请确保您确实将固定插件的螺钉拧回到初始位置（停位）。这就保证有足够的螺纹用于新的安装。

РУССНИИ

Быстроразъемное крепление преобразователя

1. Правила техники безопасности

- Актуальную документацию можно скачать по ссылке:www.phoenixcontact.net/catalog.

- Монтаж, обслуживание и техническое обслуживание должны выполнять квалифицированные специалисты по электротехническому оборудованию. Соблюдайте приведенные инструкции по монтажу. При установке и эксплуатации соблюдайте действующие инструкции и правила техники безопасности (в том числе и национальные предписания по технике безопасности), а также общие технические правила. Сведения о безопасности содержатся в данной инструкции и сертификатах (сертификат об оценке соответствия, при необходимости дополнительные сертификаты).

2. Краткое описание

Быстроразъемное крепление преобразователя служит для монтажа преобразователя тока на токовой шине без применения инструментов и имеетя в четырех вариантах исполнения.

Направляющие каналы для фиксации лапок-держателей имеют разную ширину в зависимости от типа преобразователя тока. Соответственно тому имеются лапки-держатели шириной 13 мм и 16 мм.

Высота у корпусов преобразователей тока разная. Поэтому токовые шины можно улаживать во внутреннем проеме преобразователя не только в 1 слой, но и - для большей силы тока - в несколько слоев. Соответственно и фиксирующие штифты имеютя длиной 40 мм и 65 мм.

В зависимости от того, как много места остается между верхней кромкой токовой шины и нижним краем лапки-держателя, можно использовать штифты оптимальной длины, чтобы получить минимальное превышение над преобразователем тока. Фиксирующие штифты выступают ниже лапки-держателя не более, чем на 16 мм или 41 мм.

Быстроразъемное крепление можно использовать для следующих приборов:

Арт. №	Обозначение	Устройство
2276612	PACT FAST-MNT-W13-L40	PACT MCR-V2-4012-70-... PACT MCR-V2-5012-85-...
2276625	PACT FAST-MNT-W13-L65	PACT MCR-V2-4012-70-... PACT MCR-V2-5012-85-...
2276638	PACT FAST-MNT-W16-L40	PACT MCR-V2-3015-60-... PACT MCR-V2-6015-85-... PACT MCR-V2-6315-95-...
2276641	PACT FAST-MNT-W16-L65	PACT MCR-V2-3015-60-... PACT MCR-V2-6015-85-... PACT MCR-V2-6315-95-...

Быстроразъемное соединение преобразователя шириной 16 мм можно использовать и для больших преобразователей тока, если хватает длины фиксирующих штифтов.

3. Элементы управления (Рис. 1)

- Преобразователь тока
- Лапка-держатель
- Фиксирующий штифт с винтом
- Поворотная ручка
- Токоведущая шина

4. Монтаж (Рис./Фиг. 2 - Рис./Фиг. 6)

- Ввести лапку-держатель в направляющую шину токового преобразователя и подать ее вверх до щелчка.
- Преобразователь тока с установленной лапкой-держателем навести на токовую шину.
- Подать преобразователь тока вверх настольно, чтобы токовая шина легла параллельно в нижней части внутреннего проема.
- Сверху вставить в отверстия лапки-держателя фиксирующие штифты до касания острия винтов с токовой шиной.
- Зеленые рифленые головки повернуть на 90°, чтобы закрепить фиксирующие штифты в лапках-держателях.
- Вручную повернуть черные ручки направо, чтобы зафиксировать преобразователь тока на токоведущей шине. Как вариант, можно воспользоваться крестовой отверткой.

- Если быстроразъемное соединение после закрепления преобразователя тока снова отпустить, не забывать повернуть винты фиксирующего штифта в исходное положение (до упора). Этим достигается, что при новой установке еще в запасе будет достаточно витков резьбы.

TURKÇE

Gecikmesiz konvertör

1. Güvenlik notları

- Güncel dokümanları www.phoenixcontact.net/catalog adresinden indirebilirsiniz.

- Montaj, işletme ve bakım yalnız yetkin elektrik personeli tarafından yapılmalıdır. Belirtilen montaj talimatlarına uyun. Cihazı kurarken ve çalışırken geçerli güvenlik yönetmelikleri (ulusal güvenlik yönetmelikleri dahil) ve genel teknik yönetmelikler gözetilmelidir. Teknik güvenlik verileri paket içeriğinde ve sertifika üzerinde verilmektedir (uygunluk belgesi, gerekli durumlarda ek onaylar).

2. Kısa tanım

Gecikmesiz konvertör akım trafolarının güç raylarına alet kullanmadan takılması için kullanılır ve dört farklı tipi mevcuttur.

Tutma mandalları sabitlemeye yarayan klavuz kanallar akım trafosunun tipine bağlı olarak farklı genişliklere sahiptir. Tutma mandalları bun uygun olarak 13 mm ve 16 mm genişlik ölçülerinde sunulmaktadır.

Akım trafolarının gövde yükseklikleri farklılık gösterir. Konvertörün iç boşluğunda akım taşıma kapasitesini artırmak için, güç rayları bir seviyede yerleştirilebileceği gibi muhtelif seviyelerde de yerleştirilebilir. Buna uygun olarak, tespit pimleri de 40 mm ve 65 mm uzunluk ölçülerinde sunulmaktadır.

Güç rayının üst kenarı ile tutma mandalının alt kenarı arasında kalan boşluk miktarına bağlı olarak, akım trafosunda çıkıntı miktarını minimumda tutacak şekilde uygun uzunlukta tespit pimi kullanılmalıdır. Tespit pimleri tutma mandallarının altında maksimum 16 mm veya 41 mm çıkıntı oluşturur.

Gecikmesiz mekanizma aşağıdaki cihazlarda kullanılabilir:

Sipariş No.	Tanım	Cihaz
2276612	PACT FAST-MNT-W13-L40	PACT MCR-V2-4012-70-... PACT MCR-V2-5012-85-...
2276625	PACT FAST-MNT-W13-L65	PACT MCR-V2-4012-70-... PACT MCR-V2-5012-85-...
2276638	PACT FAST-MNT-W16-L40	PACT MCR-V2-3015-60-... PACT MCR-V2-6015-85-... PACT MCR-V2-6315-95-...
2276641	PACT FAST-MNT-W16-L65	PACT MCR-V2-3015-60-... PACT MCR-V2-6015-85-... PACT MCR-V2-6315-95-...

16 mm genişliğe sahip gecikmesiz trafo, tespit pimlerinin yeterli uzunlukta olması koşuluyla, daha büyük akım trafolarında da kullanılabilir.

3. Çalışma elemanları (Şek. 1)

- Akım trafoları
- Tutma mandalı
- Vidalı tespit pimi
- Döner kontrol düğmesi
- Güç rayı

4. Montaj (Şek. 2 - Şek. 6)

- Tutma mandalını akım trafosu klavuz kanalının ağzına belli bir açıda girdirin ve tutma mandalı yerine oturana kadar yukarıya doğru mümkün olduğunca itin.
- Akım trafosunu yerine yerleştirilen tutma mandalının yardımıyla güç rayı üzerine oturtun.
- Akım trafosunu güç rayının alt bölgede bulunan iç deliğe paralel duruma gelmesini sağlayacak noktaya ulaşana kadar yukarıya doğru itin.
- Tespit pimlerini tutma mandalları üzerindeki deliklere yukarıdan sokun ve vida noktaları güç rayına temas edene kadar itin.
- Yeşil renkli tırtıllı kontrol düğmesini 90° döndürerek tespit pimlerini tutma mandallarına sıkıca bağlayın.
- Siyah döner kontrol düğmesini elinizle sağa doğru çevirerek akım trafosunu güç rayına sabitleyin. Alternatif olarak, bir yıldız tornavida kullanılabilirsiniz.

- Akım trafosunu sabitledikten sonra gecikmesiz mekanizmayı serbest bıraktığınızda, tespit pimi vidalarını ilk konuma (durma) getirdiğinizden emin olun. Bu yeni bir montaj için yeterli vida dişinin kalmasını sağlar.

ESPAÑOL

Fijación rápida de transformador

1. Advertencias de seguridad

- Puede descargar la documentación actual en la dirección www.phoenixcontact.net/catalog.

- La instalación, el manejo y el mantenimiento deben ser ejecutados por personal especializado, cualificado en electrotécnica. Siga las instrucciones de instalación descritas. Para la instalación y el manejo, cumpla las disposiciones y normas de seguridad vigentes (también las normas de seguridad nacionales), así como las reglas generales de la técnica. Los datos técnicos de seguridad los puede encontrar en este prospecto y en los certificados (Evaluación de la Conformidad, si son necesarias más aprobaciones).

2. Descripción resumida

La fijación rápida de transformador sirve para la instalación sin herramientas de transformadores de intensidad en barras colectora y está disponible en cuatro variantes.

Las canaletas guía para la fijación de las bridas de sujeción tienen diferentes anchuras, dependiendo del tipo de transformador de intensidad. De forma correspondiente, hay bridas de sujeción de 13 mm y 16 mm de anchura. Las carcasas de los transformadores de intensidad tienen diferentes alturas. Por ello, es posible disponer las barras colectoras en el agujero interior del transformador no sólo en una sola capa, sino en varias capas, para mejorar así la capacidad de corriente. De forma correspondiente, hay disponibles pasadores de fijación de 40 mm y 65 mm de longitud.

Dependiendo del espacio que quede entre el borde superior de la barra colectora y el borde inferior de la brida de sujeción, es posible utilizar la longitud óptima de los pasadores de fijación para conseguir que éstos sobresalgan lo menos posible del transformador de intensidad. Los pasadores de fijación sobresalen máx. 16 mm o 41 mm por debajo de la brida de sujeción.

Puede utilizar la fijación rápida para los siguientes dispositivos:

Código	Denominación	Dispositivo
2276612	PACT FAST-MNT-W13-L40	PACT MCR-V2-4012-70-... PACT MCR-V2-5012-85-...
2276625	PACT FAST-MNT-W13-L65	PACT MCR-V2-4012-70-... PACT MCR-V2-5012-85-...
2276638	PACT FAST-MNT-W16-L40	PACT MCR-V2-3015-60-... PACT MCR-V2-6015-85-... PACT MCR-V2-6315-95-...
2276641	PACT FAST-MNT-W16-L65	PACT MCR-V2-3015-60-... PACT MCR-V2-6015-85-... PACT MCR-V2-6315-95-...

La fijación rápida de transformador de 16 mm de anchura puede emplearse para transformadores de intensidad de mayor tamaño si la longitud de los pasadores de fijación es suficiente.

3. Elementos de mando (fig. 1)

- Transformadores de corriente
- Brida de sujeción
- Pasador de fijación con tornillo
- Botón giratorio
- Barra colectora

4. Montaje (Fig. 2 - Fig. 6)

- Coloque la brida de sujeción en el carril guía del transformador de intensidad y apríetela hacia arriba hasta que encaje.
- Coloque el transformador de intensidad en la barra colectora, junto con la brida de sujeción previamente instalada.
- Presione el transformador de intensidad hacia arriba hasta que la barra colectora esté paralela en la parte inferior del agujero interior.
- Coloque los pasadores de fijación desde arriba en las aberturas de las bridas de fijación hasta que las puntas de los tornillos toquen la barra colectora.
- Gire 90° las cabezas moleteadas verdes para apretar los pasadores de fijación en las bridas de sujeción.
- Gire manualmente los botones giratorios negros hacia la derecha para fijar el transformador de intensidad a la barra colectora. De forma alternativa, es posible utilizar un destornillador de estrella.

- Si quiere soltar la fijación rápida después de haber fijado el transformador de intensidad, tenga cuidado de que los tornillos de los pasadores de fijación se vuelvan a girar a su posición inicial (hasta el tope). Con ello se garantiza que haya suficientes vueltas de rosca del tornillo para una nueva instalación.

PHOENIX CONTACT www.phoenixcontact.com	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300	MNR 9058284	2012-02-28
--	--	-------------	------------

ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

TR Elektrik personeli için montaj talimatı

RU Инструкция по установке для элeктромонтажника

ZH 电气人员安装须知

PACT-FAST-MNT-W13-L40

2276612

PACT-FAST-MNT-W13-L65

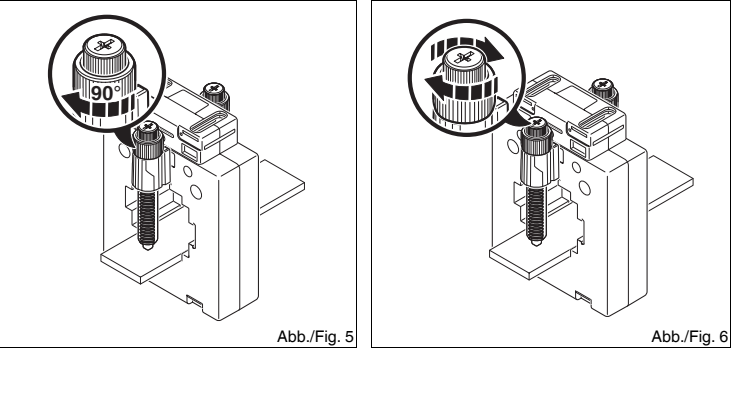
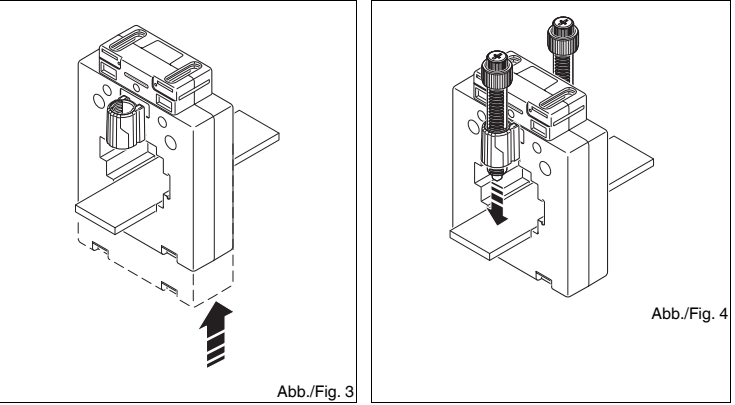
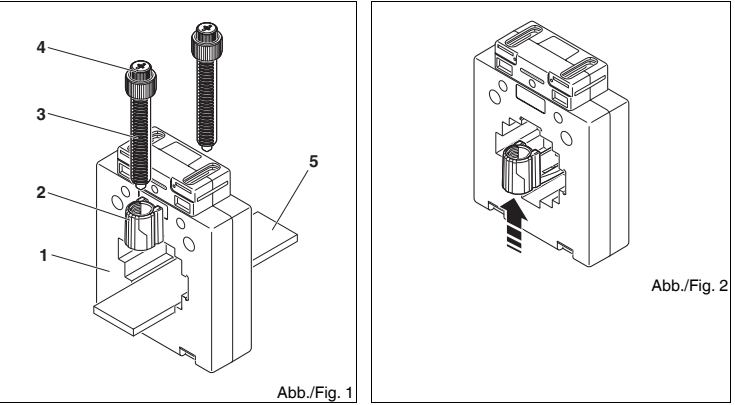
2276625

PACT-FAST-MNT-W16-L40

2276638

PACT-FAST-MNT-W16-L65

2276641



技术数据			
环境温度范围	操作	Диапазон рабочих температур	Эксплуатация
重量		Масса	
标识材料		Материал	
最大紧固扭矩		Момент затяжки, макс.	

Технические характеристики			

Teknik veriler			

Datos técnicos			

PACT-FAST-MNT-W13-L40

2276612

PACT-FAST-MNT-W13-L65

2276625

PACT-FAST-MNT-W16-L40

2276638

PACT-FAST-MNT-W16-L65

2276641

-25 °C ... 120 °C

32 g / 44 g

PA 6

0,4 Nm